

Stellenbörse

Für die Geschäftsstelle Waldhausen suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt

eine Verwaltungsangestellte/ einen Verwaltungsangestellten

(Kennziffer 1501/2)

Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere:

- * Ortsbehörde für die Arbeiter- und Angestelltenrentenversicherung,
- * die Kassenverwaltung,
- * das Einwohnermelde- und Passwesen,
- * die Mitwirkung bei der Erstellung des örtlichen Mitteilungsblattes,
- * die Mitarbeit in der Postagentur sowie
- * den allgemeinen Schriftverkehr.

Wir suchen Bewerberinnen und Bewerber mit einer abgeschlossenen Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten, die sich gerne dem breitgefächerten Aufgabengebiet stellen möchten und dem intensiven Publikumsverkehr gewachsen sind. Gute Kenntnisse in den Standard Office-Anwendungen setzen wir voraus.

Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung sowie die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen.

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte innerhalb von zwei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige und unter Angabe der o. a. Kennziffer an die Stadt Aalen, Personalamt, Postfach 1740 in 73407 Aalen.

Für Fragen steht Ihnen die Leiterin der Geschäftsstelle Waldhausen, Kerstin Renner, unter der Telefonnummer 07367/961810 zur Verfügung.

Virtuelle Kommune Aalen im 21. Jahrhundert

- Ausgewählte Ergebnisse der Bürgerbefragung zum Thema e-Government / Internet -

Erste Ergebnisse der Bürgerbefragung zum Thema e-Government/Internet liegen vor - Bürger erhoffen sich durch das Internet vor allem Erleichterungen bei Verwaltungsvorgängen:

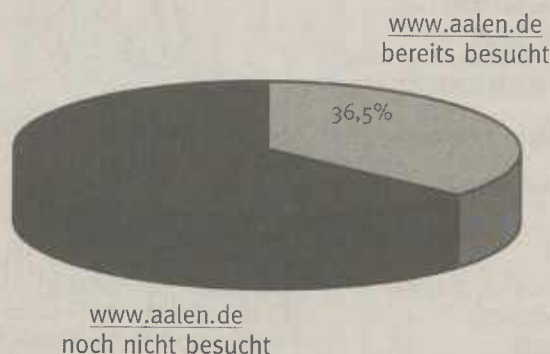
Ausbau der Serviceleistungen über das Internet

Virtuelle Kommune, e-government, Kommune 21 - all diese Schlagwörter sind Gegenstand der aktuellen öffentlichen Diskussion. Gemeint sind damit Bestrebungen, die Angebote der Kommunen bzw. Verwaltungen durch das Medium Internet noch dienstfreundlicher und kundenorientierter zu gestalten. Die Stadtverwaltung hat sich mit diesem Bereich bereits in der Vergangenheit intensiv auseinandergesetzt und konkrete Maßnahmen eingeleitet. Neben der Einstellung eines hauptamtlichen Internetbeauftragten sowie der preisgekrönten Initiative "Jung und alt - wir sind drin" im Rahmen des Landeswettbewerbs "Internet für alle" ist die Stadtverwaltung nun bestrebt, internetbasierte Leistungen anzubieten, damit der Kontakt zur Stadtverwaltung noch einfacher und bequemer gestaltet werden kann.

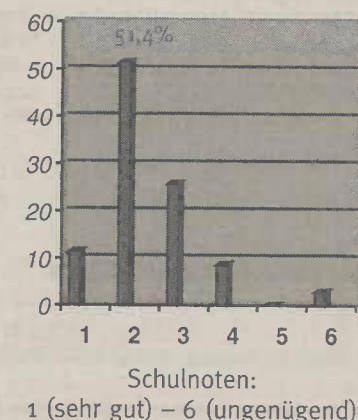
Im Zeitraum Juni / Juli 2001 wurden deshalb in Aalen in Zusammenarbeit mit der VB-consult Unternehmensberatungs GmbH, Dr. Holger Held, sowohl persönliche als auch schriftliche Befragungen zum Thema e-Government / Internet bei Aalener Bürgerinnen und Bürgern durchgeführt. Die Befragung ist in großen Zügen bereits abgeschlossen, insgesamt wurden 250 Bürgerinnen und Bürger aus Aalen befragt. Diese Befragung ist der Ausgangspunkt weiterer Maßnahmen zur Umstrukturierung der Verwaltung, um auch intern Arbeitsprozesse optimieren zu können. "Erst wenn wir wissen, was genau die Bürgerinnen und Bürger von der Verwaltung erwarten, welche Punkte ihnen besonders im Kontakt zur Stadtverwaltung am Herzen liegen, können wir gezielt Maßnahmen einleiten", erläuterte Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle.

Die Fragen drehen sich hierbei um die Nutzung des Internets im allgemeinen, vor al-

Besuch von www.aalen.de:



Bewertung von www.aalen.de:



lem aber auch um eine Bewertung des kommunalen Internetauftritts www.aalen.de ("Kennen Sie die Seiten: www.aalen.de", "Wie oft besuchen Sie diese Seiten?", "Anregungen, Kritik zu www.aalen.de" etc.) und um den Einsatz des Internets bei direkten Bürgerkontakten mit der Stadtverwaltung ("Wie häufig haben Sie Kontakt mit der Stadtverwaltung?", "Kann das Internet Ihren Kontakt mit der Stadtverwaltung erleichtern?"). Die Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger an dieser Befragung war ausgesprochen gut. Dies belegt auch das Interesse an diesem Bereich. Wie die Befragungen zeigen, besteht noch ein großes Potential an neuen Besuchern der Internetseiten der Stadt Aalen. Ca. 64 Prozent der Befragten haben die Web-Seiten der Stadt Aalen bisher noch nicht "angeklickt". Dies vor allem deshalb, weil diesen Bürgerinnen und Bürgern ein privater Internetzugang nicht zur Verfügung steht oder aber sie bisher keine Kenntnis von den Internetseiten hatten. Dies deutet darauf hin, dass noch mehr in der Öffentlichkeit auf den Nutzen dieses Medium hingewiesen wird, aber auch, dass noch zusätzliche, interessante Angebote und Informationen integriert werden müssen. Im Verhältnis zu anderen Studien und Be-

fragungen recht positiv ist mit ca. 36 % die Quote der Personen, die den kommunalen Auftritt "www.aalen.de" schon besucht haben. Die bisherigen Nutzer sind insgesamt durchaus zufrieden mit dem Internetauftritt Aalens und vergaben im Durchschnitt die Note 2,4 für die Web-Sites. Die Besucher von www.aalen.de informieren sich auf den Web-Sites v.a. über aktuelle Veranstaltungen. Zudem fragen sie allgemeine Informationen zur Stadt ab. Die Bewertung der Web-Sites fällt grundsätzlich sehr positiv aus. Besonders positiv wird beim Internetauftritt der Stadt die Gestaltung sowie die übersichtliche Darstellung der Inhalte bewertet. Als eher negativ schätzten einige wenige Befragte den umständlichen Aufbau einiger Sites ein. Als Anregungen für die Optimierung des Stadtauftritts im Internet wurden u.a. spezifische Informationen für Jugendliche und Senioren, ein zusätzlicher Service in Form von Downloads von Bildern der Stadt usw. genannt.

Bürger wünschen sich durch das Internet Erleichterungen bei Erledigungen bei der Stadtverwaltung

Über 70 Prozent der befragten Personen erhoffen sich durch das Medium Internet

Erleichterungen beim Kontakt mit der Stadtverwaltung. Sei es in Form von ausgedehnten Öffnungszeiten - über das Internet und per E-Mail sind die Ämter 24 Stunden, Tag und Nacht erreichbar - , durch das direkte Ausfüllen von Formularen am Bildschirm oder durch die Möglichkeit, sich Informationen aus dem umfangreichen Datenangebot im Internet zu beschaffen - das Internet trägt sehr stark zu einem komfortableren Umgang mit den Behörden bei. Bei einer Nutzung dieser internetbasierten Dienstleistungen sind den Bürgerinnen und Bürgern vor allem die Kriterien "Sicherheit der Datenübertragung" und "Niedrige Kosten" wichtig. Internetbasierte Dienstleistungen im Speziellen bieten laut den befragten Bürgern in jedem Bereich mit Bürgerkontakt Vorteile. Insbesondere im Bereich des Bauordnungsamtes und v.a. des Bürgeramtes sehen die Bürger konkrete Erleichterungen und einen erkennbaren Nutzen durch das Internet. "Wir werden die Ergebnisse dieser Befragung sehr intensiv in die derzeitigen Bemühungen zur Optimierung der Dienstfreundlichkeit der Stadtverwaltung integrieren" betonte abschließend Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle.

Öffentliche Ausschreibung:

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1305, Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Umgestaltung Stefansplatz in Aalen-Wasseraufingen

Art und Umfang der Leistung:

- G 27.1 - Stahlbauarbeiten Bushaltestelle, Loggia, Geländer, Sitzbänke
Stahlbauarbeiten ST 37/52 (Bushaltestelle halbrund ca. 12 x 2) bestehend aus:
- Rund-Stahlstützen ca. 275 cm lang
 - Regenrinne aus Stahlblech ca. 40 cm breit, Halbrundform
 - Verglasung horizontal aus VSG
 - Verglasung vertikal aus ESG
- G 27.0 - Stahlbauarbeiten (Loggia ca. 14 x 8,5 m, Höhe ca. 5 m) 27.0 bestehend aus:
- Edelstahlstützen (V4A) ca. 560 cm lang, als Rundrohr Durchm. 108 mm, 14 Stk.
 - obere Edelstahlwanne als Attika (V4 A) ca. 94 bis 140 breit, ca. 13,24 m lang
- G 27.2 - Stahlbauarbeiten (Geländer, Sitzbänke) bestehend aus:
- Geländer ST 37/52, Länge ca. 100 m
 - Geländerpfosten mit horizontalen Füllstäben ST 37/52, 53 Stk.
 - Sitzbank aus Edelstahl (Grundelement) ca. 450 cm lang, 2 Stk.

Losweise getrennte Vergabe ist vorgesehen.

Frist der Ausführung:

- Baubeginn: Stahlbau Bushaltestelle 12. KW 2002,
Stahlbau Loggia: 12. KW 2002
Stahlbau Geländer: 50 KW 2001
- Bauende: Stahlbau Bushaltestelle: 14. KW 2002
Stahlbau Loggia: 14. KW 2002
Stahlbau Geländer: 52. KW 2002

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der o.g. Adresse ab Mittwoch, 15. August 2001 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 20 DM zuzügl. 7 DM/Exemplar bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 12. September 2001, 11 Uhr, beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Montag, 15. Oktober 2001

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1316, Fax: 52-1903) schreibt gemeinsam mit den Stadtwerken Aalen nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:



Erschließung Gewerbegebiet Brühl Aalen-Attenhofen

Art und Umfang der Leistung:

Aushub	ca. 5500 m³
Stahlbetonrohre DN 400	ca. 120 m
Stahlbetonrohre DN 500	ca. 110 m
Stz-Rohre DN 250	ca. 65 m
Stz-Rohre DN 300	ca. 175 m
Kontrollschächte DN 1200	ca. 10 Stk.
Sand-u.-Geröll-Fang	1 Stk.
Straßeneinläufe	ca. 15 Stk.
Randeinfassungen	ca. 1500 m
bit. Fahrbahnflächen	ca. 3500 m²
Verbundsteine	ca. 1000 m²
Erdbauarbeiten für SW AA	
Wasserhauptleitung	ca. 470 m
Wasserhausanschlüsse	ca. 10 Stk.
Baubeginn:	Montag, 22. Oktober 2001
Bauende:	Donnerstag, 26. Juli 2002

Frist der Ausführung:

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der o.g. Adresse ab Mittwoch, 1. August 2001 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 35 DM zuzügl. 7 DM/Exemplar bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 12. September 2001, 10 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 19. Oktober 2001

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.

Freibad Hirschbach

Schwimmstilverbesserungslehrgang für die reifere Jugend

Beginn:

Montag, 20. August 2001 um 19 Uhr.

Anmeldung und Information erhalten Sie im Freibad Hirschbach an der Kasse, Telefon: 07361/64275 oder unter www.sw-aalen.de.

Veranstaltungen

Donnerstag, 16. August, Internet-Einführung, Stadtbibliothek Aalen, 1. OG, 18 Uhr;
Samstag, 18. August, Bat-Mobil in Aalen, Projektgruppe Fledermausforschung, Fledermaus-Nachmittag mit anssl. Film-Nacht, Agenda 21, Vereinsheim des Post-sportvereins, 14 Uhr.

Montag, 27. August, Blutspendeaktion - Rotes Kreuz, 13.30 bis 19 Uhr in der Greuthalle, Parkstraße.

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,
Telefon: (0 73 61) 52-11 30,
Telefax: (0 73 61) 52 19 02.
Verantwortlich für den Inhalt:
Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Pressereferent Günter Ensle.
Druck:
Süddeutscher Zeitungsdruck
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.
Erscheint wöchentlich mittwochs.

Öffentliche Bekanntmachungen

Geschäftsstelle Internationaler Ausschuss

Aufruf an alle ausländischen Mitbürgerinnen und Mitbürger der Stadt Aalen

Sprechstunden der ausländischen Mitglieder des Internationalen Ausschusses
Haben Sie Probleme? Möchten Sie Anregungen geben?
Dann sind Sie bei uns richtig!
Ab sofort bieten die ausländischen Mitglieder des Internationalen Ausschusses der Stadt Aalen regelmäßige Sprechstunden im Rathaus Aalen, Zimmer-Nr. 124, 1. Stock, Telefonnummer: 07361/52-1124 an. Diese finden in der Regel am ersten Donnerst-

tag des Monats in der Zeit von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr statt.
Termine:
Donnerstag, 6. September 2001
Donnerstag, 4. Oktober 2001
Donnerstag, 8. November 2001
Donnerstag, 6. Dezember 2001
Selbstverständlich können auch Termine außerhalb der Sprechzeiten vereinbart werden.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Uluslararası Komisyonu İdarehanesi

AALen ŞEHİRİ YABANCI HEMŞERİLERİMİZE

ÇAĞRI

Uluslararası Komisyonu Yabancı Temsilcilerinin konuşma saatleri

Probleminiz mi var? Fikir vermek mi istiyorsunuz?

O zaman gerçekten bizimlesiniz!

Aalen Şehri Uluslararası Komisyon Üyeleri bugünden itibaren muntazaman **Aalen Belediye Binasının 1.katında ki 124 numaralı oda da konuşma saatleri** yürürecektir. *Danışma Telefon*
İlede yap ılabılır Tel.52-1124.Bu konuşma her ay ı ilk Perşembe günleri **Saat 17,30 dan 18,30a** kadar yap ılacakt ır.

Tarihler:

06.Eylül 2001
04.Ekim 2001
08.Kasım 2001
06.Aralık 2001

Tabii ki konuşma saatleri dışında da konuşma zamanları arajmanı yapılabilir.

Ziyaretiniz bizi sevindirecektir!

Begegnungsstätte Bürgerspital

Ferien und Urlaub

Dienstag, 21. August 2001

Kaiserpfalz - Der Tagesausflug führt zu den romantischen und schönsten Abschnitten der Flusstäler am Neckar. Auf den Renommierwegen Schwäb. Dichter-, Burgen-, Wein- und Deutsche Ferienstraße erreichen wir das Städtedreieck Bad Friedrichshall - Bad Rappenau - Bad Wimpfen. Abfahrt 8 Uhr, Fahrpreis: 26 DM.

Dienstag, 4. September 2001

Ofenplattenmuseum - Ein Rundgang durch die Geschichte der Ofenplatten. Treffpunkt um 10 Uhr am Stadtarchiv der Schwäb. Hüttenwerke - Tor Stüwingstraße. Anmeldung erforderlich! Eintritt 2 DM.

Anmeldung: Begegnungsstätte Bürgerspital oder Telefon: 07361/64545.

Mo., 17. bis So., 23. September 2001
Kulturreise Westpreußen - Masuren - Unzählige Seen, Flüsse und urwüchsige Wälder sind ein Paradies für Naturliebhaber. In dem Programm ist eine Aufenthalt in Stettin, Danzig, Marienburg, Allenstein, Posen usw. eingeschlossen. Abfahrt 6 Uhr. Preis DZ/HP 889 DM.

Vom 10. bis 17. November/oder bis 24. November 2001 - Ägypten - faszinierende Weltwunder - Die Nilkreuzfahrt auf einem 4-Sterne Schiff mit Swimmingpool usw. führt uns an die prachtvollen Tempelanlagen von Karnak, Luxor und die weltbekannten Gräber im Tal der Könige. Sonderprogramm im Bürgerspital

Fußball-Ausstellung in Aalen:

Wer hat historisches Material?

Die "Faszination Fußball" übt auch in Aalen ihre Anziehungskraft aus. Das Schul-, Sport- und Kulturamt konzipiert daher in Zusammenarbeit mit dem Stadtarchiv eine große Fußausstellung rund um dieses Thema. Neben einer Wanderausstellung der Volkshochschule Aachen über die Geschichte des Fußballsports in Deutschland soll begleitend, speziell auf den Fußballsport in Aalen eingehend, die örtliche, traditionsreiche Fußballgeschichte zu einer bisher einzigartigen Präsentation zusammengestellt werden. Neben historischen, aber auch aktuellen Aufnahmen bekannter und erfolgreicher Fußballteams, bedeutender Spiele und prominenter Aalener Fußballer, könnten alte Jubiläumszeitschriften, "Original-Fußbälle" und "Kickstiefel" aus vergangenen Zeiten, Meisterschaftswinkel, Plaketten usw. hier mit integriert werden. Hierbei sind wir auf die Unterstützung der zahlreichen Aalener Fußballfans angewiesen: Wenn Sie also in Besitz solchen Materials sind, wären wir Ihnen sehr dankbar, wenn Sie uns dieses zur Bereicherung der Ausstellung zur Verfügung stellen könnten. Das städtische Schul-, Sport- und Kulturamt (Joachim Wagenblast, Tel. 07361/52-1108, bzw. Klaus Hammer, Tel. 07361/52-1110) und Stadtarchivar, Dr. Roland Schurig (Tel. 07361/52-1022) nehmen solche "Raritäten" gerne entgegen und stehen auch mit weiteren Auskünften jederzeit zur Verfügung. Die Verantwortlichen freuen sich auf ein möglichst reges Interesse und auf hoffentlich viel Unterstützung!

Empfang bei der Stadt Aalen:

US-Baseballer

Im Rahmen ihrer Europa-Tournee ist das US-Team der "Coast-to-Coast-Baseballstars" zu Gast bei den Baseballern der "Aalen Strikers".

Bürgermeister Manfred Steinbach begrüßte die US-Boys hierzu offiziell in der Stadt Aalen.

In seiner auf englisch gehaltenen Begrüßungsrede bezeichnete es Manfred Steinbach als nicht alltägliches Ereignis, dass ein Team aus Teilnehmern besteht, deren Herkunft von der US-Atlantik-bis zur Pazifikküste also von "Coast to Coast" reicht.

Es sei, so Steinbach, eine gute Entscheidung gewesen, auch nach Aalen zu kommen.

Der Aalener Baubürgermeister nutzte die Gelegenheit, die Stadt Aalen, ihre Geschichte und deren Sehenswürdigkeiten näher vorzustellen.

Gleichzeitig "outete" sich Manfred Steinbach als "Fan" der "Aalen Strikers", nicht nur optisch durch eine "Strikers-Mütze", sondern auch dadurch, dass er den US-Baseballern zwar allen Erfolg wünschte, jedoch gleichzeitig seine Hoffnung zum Ausdruck brachte, dass die "Aalen Strikers" im Rahmen des im MTV-Stadion ausgetragenen "Lions-Cup 2001" den Wanderpokal in Aalen behalten mögen.

Die anschließende Frage und Diskussionsrunde wurde zum Anlass genommen, die Geschichte des "Aalener Spions" den jungen US-Amerikanern näher zu bringen.



Zu verschenken:

1 3teilige Eck-Couchgarnitur, B: 2,5 m, T: 0,9 m, H: 0,90 m, Telefon: 07361/36615;
1 Opel-Kadett, 1,3 Liter, BJ: 86, fahrbereit, Telefon: 07361/45327;
1 Matratze, 1 x 2 m, neuwertig, 1 weißes Federbett m. Kissen, Tel.: 07361/64177;
1 Kinderrutsche, Telefon: 07361/31359;
1 Gasdurchlauferhitzer, 1 Gasbadeheizer, 1 Gaszimmerofen mit Kaminanschluss, Telefon: 07361/64337;
3 Mostfässer mit Zubehör, 20 Übertöpfe, Telefon: 07361/61647;
1 Auto, TÜV bis Oktober, Telefon: 0170/9375277;
3-Sitzer-Sofa und brauner Sessel, Telefon: 07361/75863;
1 Faltschiebetür, Mahagoni, B: 149 cm, H: 194 cm, Telefon: 07361/34307;
1 Wohnzimmerschrank, Nußbaum, B: 2,5 m, H: 1,8 m, 1 Edelstahlspültisch mit 2 Becken und Unterschränk, B: 1,3 m, Telefon: 07366/5580.
Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Altpapiersammlungen

Straßensammlungen Bauhof:

Freitag, 17. August 2001

Rötenberg, Heide, Industriegebiet Süd. Das Altpapier ist am Abfuhrtag ab 7 Uhr windsicher gepackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

Termine der Projektgruppen

"Klappe, die 1." zeigt am **Dienstag, 21. August 2001 um 20.30 Uhr** im Kinopark Aalen "Die Liebenden des Polar-kreises" (Spanien 1998, 112 min., Drama). Haben Sie noch Fragen zur Aalener Agenda oder möchten Sie noch mehr zu den einzelnen Projektgruppen erfahren? Mehr Informationen gibt es bei Andrea Treß im Agenda-Büro, Telefon 07361/52-1343.



Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwasen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. Eucharistiefeier der Kroaten entfällt; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche:** Fr. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Kl. Kirche im Meditationsraum, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalb-klinikum:** So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. kein Gottesdienst; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofhermweiler): Sa. kein Gottesdienst, So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrömbach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 9.20 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Martinskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr; **Ostalb-klinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrömbach): So. 10 Uhr Gottesdienst. Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Limesmuseum Aalen mit Radio Kultur SWR 2

„Römer-Nachmittag“

Unter dem Motto „Limes als Weltkulturerbe“ steht der Römer-Nachmittag am kommenden Sonntag, 19. August 2001 im Aalener Limesmuseum.

Auf dem Programm von 13 bis 17 Uhr, das von Radio Kultur SWR2 unterstützt wird, stehen interessante Vorführungen zum Thema „Feuer in der Antike“, Schmuck und Waffen bei den Römern sowie verschiedene Mitmachaktionen für Kinder. Die bekannte Römergruppe LEG VIII AUG informiert über die Ausrüstung

des röm. Militärs in einem kleinen Römerlager und präsentiert um 15.30 Uhr als Höhepunkt eine reizvolle „provinzialrömische“ Modenschau.

In einem Vortrag um 14.30 Uhr informiert das Landesdenkmalamt über den „Limes als Weltkulturerbe“ und den aktuellen Stand der Limesvermessung. Abgerundet wird der Nachmittag durch verschiedene Filmvorführungen zum Thema Römer und das ab 14 Uhr geöffnete Museumscafé.



Modenschau - Provinzialrömische Kleidung

The Rolling Stones of Scottish Folk:

Battlefield Band

Nach langen Jahren der Enthaltsamkeit kommt die Battlefield Band am **Diens- tag, 11. September um 20 Uhr** in die Sängerrhalle nach Wasseralfingen. Es ist eines von 15 Konzerten in Deutschland und der Schweiz, die die Band von Ende August bis Mitte September gibt.

Dann lautet es endlich wieder für die Fans der Batties: "Forword with Scotland's past!" oder frei in Deutsche übersetzt: "Vorwärts und nicht vergessen!" In den letzten drei Jahren gab es reichlich Tourneen durch die ganze Welt, zwei neue CD's, aber auch einen Wechsel. Im April verstarb nach kurzer und schwerer Krankheit Davy Steele, der als künstlerischer Mentor des deutschen "Scottish Folk Festivals" den hiesigen Liebhabern schottischer Folkmusik besonders innig ans Herz gewachsen ist. Mit Wehmut denken wir an den unvergleichlichen Davy, begrüßen jedoch mit einem "herzlich Willkommen" die junge Sängerin und Gitarristin Karine Polwart. Damit verab-

schieden sich die Batties vom Image Schottlands älteste "Boygroup" zu sein. Das tun sie aber gerne, denn in ganz Schottland gab es zu dieser charismatischen Sängerin und pulsierenden Gitarristin keine bessere Alternative. Karine hat schon als Frontfrau der Gruppe "Malinky" auf sich aufmerksam gemacht und die Battlefield Band beweist mit dieser Verpflichtung einmal mehr, dass sie ganz im Sinne von "living tradition" handelt. Diese junge Frau steuert genau die Rhythmusgitarre bei, die die Tradition in einem zeitgemäßen Groove präsentiert. Die Veranstalter, der Stadtverband für Sport und Kultur Wasseralfingen und das Bezirksamt Wasseralfingen lassen mit "den Rolling Stones des Scottish Folk" der Battlefield Band die legendären Irish Folk-Nights der 80iger Jahre in der Sängerrhalle wieder aufleben.

Karten gibt es im Vorverkauf bei Touristik-Service, Buchhandlung Henne und Bezirksamt Wasseralfingen.



"Rolling Stones des Scottish Folk" die Battlefield Band.

Zur Person

25jähriges Dienstjubiläum

Am **Mittwoch, 1.August 2001** fand die Feier zum 25jährigen Dienstjubiläum von Otto Willaczek bei den Stadtwerken Aalen statt.

Er wurde am 02.08.1976 als Elektroinstallateurlehrling bei den Stadtwerken Aalen eingestellt.

Während seiner Lehrzeit durchlief er alle Sparten in der Abteilung Elektrowerkstatt wie Kabelbau, Freileitungsbau, Straßenbeleuchtung, Fernmeldekabel, Stationsbau und Zählerabteilung.

Nach erfolgreich abgeschlossener Gesellenprüfung wurde er als Monteur übernommen.

Aufgrund seiner besonderen Fähigkeiten im Kabelbau und der guten Netzkenntnisse wurde er bereits 1980 in die Rufbereitschaft aufgenommen.

Otto Willaczek zeigte stets große Einsatzbereitschaft auch bei Störungen außerhalb der Arbeitszeit und ist durch seine zukunftsweisende Art sowohl bei den Arbeitskollegen als auch bei den Kunden sehr beliebt. Seit August 2000 ist Herr Willaczek Mitarbeiter der Netzwerkabteilung.

Theater der Stadt Aalen

Mittwoch, 15. August 2001

MittwochsMinaturen. Ein Ding für jeden Sinn, Atrium Altes Rathaus, 22 Uhr;

Mi. 15., Fr. 17., Sa. 18., So., 19. August 2001 - Igraine Ohnefurcht von Cornelia Funke, Freilicht im Alten Steinbruch, Fr. + Mi. 18 Uhr, Sa. + So. 15 Uhr;

Donnerstag, 16. August 2001
Offene Schreibwerkstatt für Jugendliche - mobil, im Jugendzentrum Ellwangen, 17 Uhr.